



থ্যেপিয়ান
THESPIAN
An International Refereed journal
ISSN 2321-4805

THESPIAN

MAGAZINE

An International Refereed Journal of Inter-disciplinary
Studies

Santiniketan, West Bengal, India

DAUL A Theatre Group©2013-17

Editor of
Bengali New Year Edition 2017
Prof. Abhijit Sen
Professor, Department of English
Visva-Bharati, Santiniketan, West Bengal

Title: মৃত্তা [*Mrita*]

Author(s): Bhaben Barua

Translator (s): Puja Sing

Published: 09 May 2017

মৃত্তা © 2017 by Puja Sing is licensed under [CC BY-NC 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/)

Yr. 5, Issue 9, 2017

Bengali New Year Edition
April - May



মৃত

অনুবাদক - পূজা সিং
মূল - ভবেন বরুয়া

মৌন প্রহর! কুয়াশা সূর্যের মায়া
রৌদ্রোজ্জ্বল আকাশ চিল পাখীতে ভরে,
ফুলে ফুলে ভরে ওঠে সন্ধ্যার ঘন ছায়া।
মৌন অন্ধকার! আকাশে ভেসে যাওয়া,
রাতের গাছের তিনটে পাতার মত
নিখর নীরব হৃদয়ের কেঁপে উঠা।
তুমি প্রিয়তর! তৃণভূমির সবুজাভা
পাগল বাতাস বুকের মধ্যে গুমরে মরে
আজও ভুলে যাই, তুমি আর নেই।



ভবেন বৰুয়া

ভবেন বৰুয়াৰ জন্ম ১৬ ফেব্ৰুৱাৰী ১৯৩৯ খ্ৰীঃ।

ভবেন বৰুয়া প্ৰেমের কবিতা লেখাৰ জন্য বিখ্যাত। ‘সোনালী জাহাজ’ কাব্যগ্ৰন্থৰ জন্য ১৯৭৮ খ্ৰীঃ আসাম সাহিত্য একাডেমী পুরস্কাৰ পান, সাহিত্য একাডেমী পুরস্কাৰ পান ‘দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধ’ কবিতাৰ জন্য। ২০১৪ সালে তিনি পদ্মনাথ বিদ্যাবিনোদ মেমোৰিয়াল স্মৃতি পুরস্কাৰ পান।

যুগ যুগ ধৰে সাহিত্যৰ একটি প্ৰধান বিষয় ‘প্ৰেম’। সেই কাৰণেই সকল যুগেৰে সকল দেশেৰে কবিতাৰ একটা বিশাল অংশ অধিকাৰ কৰে আছে ‘প্ৰেম’। বাংলা সাহিত্যেৰে প্ৰেমের কবিতাৰ সাথে অসমীয়া সাহিত্যেৰে প্ৰেমের কবিতাৰ মিল – অমিল পাঠককে জানানোৰ জন্যই আমি কবিতাটি অনুবাদেৰে চেষ্টা কৰেছি। যাতে আমাদেৰে প্ৰতিবেশী দেশ আসামেৰে কবিতা পাঠ কৰে পাঠক আনন্দ বেদনাৰ বিপুল রহস্য ও বিচিত্ৰ অনুভূতি অনুভব কৰতে পাৰেন।
